

601.

P O R O Z U M I E N I E

między Rzeczpospolitą Polską a Rzeszą Niemiecką o wzajemnej wymianie towarowej, podpisane w Warszawie dnia 11 października 1934 r.

(Ratyfikowane zgodnie z ustawą z dnia 26 marca 1935 r. — Dz. U. R. P. Nr. 26, poz. 191).

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,
M Y, I G N A C Y M O Ś C I C K I,
PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

wszem wobec i każdemu z osobna, komu o tem wiedzieć należy, wiadomem czynimy:

W dniu jedenastym października tysiąc dziewięćset trzydziestego czwartego roku podpisane zostało w Warszawie między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Rzeszy Niemieckiej Porozumienie o wzajemnej wymianie towarowej wraz z jednym Załącznikiem o następującem brzmieniu dosłownem:

POROZUMIENIE.**RZĄD POLSKI
i
RZĄD RZESZY NIEMIECKIEJ**

ożywione pragnieniem rozszerzenia wzajemnej wymiany towarowej zgodziły się na następujące postanowienia:

1) Rząd Polski stosować będzie przy przywozie do polskiego obszaru celnego wytworów niemieckich, wymienionych w załączniku, z wyjątkiem piwa (pozycja 272 polskiej taryfy celnej), najkorzystniejsze cła konwencyjne, obowiązujące w danym czasie na polskim obszarze celnym.

2) Rząd Rzeszy stosować będzie przy przywozie do niemieckiego obszaru celnego towarów polskich z numerów 74a, c, d oraz e, 75a oraz f, 76c, e, f oraz g, 80b oraz c, 82 i 83 oraz „fornierów” z 616 A niemieckiego statystycznego spisu towarów, najkorzystniejsze cła konwencyjne, obowiązujące w danym czasie na niemieckim obszarze celnym.

Rząd Polski nie będzie stosował ceł wywozowych przy wywozie do Niemiec drzewa z pozycji 17 p. 1, 3 — 5 polskiej taryfy wywozowej dla konwencyjnych lub autonomicznych kontyngentów wywozowych.

3) Rząd Rzeszy będzie, przy przywozie masła, jaj i gęsi, uwzględniał w należyty sposób interesy polskie.

4) Świadczenia pochodzenia, które wymagane będą przez jedną ze stron przy przywozie towarów, korzystających, zgodnie z niniejszym Porozumieniem, ze zniżek celnych lub ze zwolnienia od cła, mogą być wystawiane przez władzę celną miejsca wysyłki wewnątrz kraju lub na granicy, albo też przez właściwą izbę przemysłowo - handlową, w Polsce również przez izby rolnicze lub urzędy wojewódzkie, w Niemczech również przez Hauptabteilung II der Landesbauernschaften lub przez urzędy handlu zagranicznego. Obydwa Rządy mogą wzajemnie porozumieć się co do udzielenia także innym, aniżeli wyżej wymienionym instytucjom lub też organizacjom gospodarczym jednego z obydwu krajów, upoważnienia do wystawiania świadectw pochodzenia, które władze celne drugiego kraju uznawać winny. W wypadku, gdy świadectwa te nie są wystawiane przez władzę celną, może Rząd kraju przeznaczenia żądać, aby były one zaświadczone przez jego placówkę dyplomatyczną lub konsularną, właściwą dla miejsca wysyłki towarów.

Świadczenia pochodzenia mogą być zredagowane zarówno w języku kraju przeznaczenia, jak i w języku kraju eksportującego; w tym ostatnim wypadku, urzędy celne kraju przeznaczenia mogą żądać przekładu.

Strona, która wymaga przedkładania świadectw pochodzenia, zakomunikuje drugiej stronie wzór świadectwa pochodzenia.

5) Porozumienie niniejsze będzie ratyfikowane. Dokumenty ratyfikacyjne wymienione zostaną w Berlinie, możliwie najrychlej.

VEREINBARUNG.**DIE POLNISCHE REGIERUNG
und
DIE REICHSREGIERUNG**

von dem Wunsche geleitet, den gegenseitigen Warenaustausch zu fördern, haben folgendes vereinbart:

1) Die Polnische Regierung wird auf die in der Anlage aufgeführten deutschen Erzeugnisse ausser auf Bier (Position 272 des polnischen Zolltarifs) bei ihrer Einfuhr in das polnische Zollgebiet die jeweils im polnischen Zollgebiet geltenden günstigsten Vertragszollsätze anwenden.

2) Die Reichsregierung wird auf die polnischen Waren der Nummern 74a, c, d und e, 75 a und f, 76c, e, f und g, 80 b und c, 82 und 83 und auf „Furniere“ aus Nummer 616 A des deutschen Statistischen Warenverzeichnisses bei ihrer Einfuhr in das deutsche Zollgebiet die jeweils im deutschen Zollgebiet geltenden günstigsten Vertragszollsätze anwenden.

Die Polnische Regierung wird bei der Ausfuhr von Holz der Nummern 17 P. 1, 3 — 5 des polnischen Ausfuhrzolltarifs nach Deutschland für die vertraglichen oder autonomen Ausfuhrkontingente von der Anwendung von Ausfuhrzollsätzen absehen.

3) Die Reichsregierung wird bei der Einfuhr von Butter, Eiern und Gänsen die polnischen Interessen in angemessener Weise berücksichtigen.

4) Ursprungszeugnisse, die von einem der beiden Teile bei der Einfuhr derjenigen Waren gefordert werden, die nach dieser Vereinbarung Zollermässigungen oder Zollbefreiungen geniessen, können von der Zollbehörde des Versandortes im Innern oder an der Grenze oder von der zuständigen Industrie- und Handelskammer, im Deutschen Reich auch von der Hauptabteilung II der Landesbauernschaften oder den Aussenhandelsstellen, in Polen auch von den Landwirtschaftskammern oder den Wojewodschaftsämtern ausgestellt werden. Die beiden Regierungen können Vereinbarungen treffen, um noch auf andere als die oben bezeichneten Stellen oder auf wirtschaftliche Vereinigungen eines der beiden Länder die Befugnis zur Ausstellung von Ursprungszeugnissen zu übertragen, die von den Zollbehörden des anderen Landes anzunehmen sind. Falls die Zeugnisse nicht von einer Zollbehörde ausgestellt sind, kann die Regierung des Bestimmungslandes verlangen, dass sie von ihrer für den Versandort der Ware zuständigen diplomatischen oder konsularischen Behörde beglaubigt werden.

Die Ursprungszeugnisse können sowohl in der Sprache des Bestimmungslandes als auch in der Sprache des Ausfuhrlandes abgefasst sein. Im letzteren Falle können die Zollämter des Bestimmungslandes eine Übersetzung verlangen.

Derjenige Teil, der die Vorlage von Ursprungszeugnissen fordert, wird dem anderen Teil die Muster der Ursprungszeugnisse mitteilen.

5) Diese Vereinbarung soll ratifiziert werden. Die Ratifikationsurkunden sollen so bald wie möglich in Berlin ausgetauscht werden.

Porozumienie niniejsze wchodzi w życie dziętego dnia po wymianie dokumentów ratyfikacyjnych i zawarte jest z terminem ważności do czter-nastego października 1935 r.

Sporządzono w dwóch oryginalnych egzemplarzach, w języku polskim i niemieckim.

Warszawa, dnia 11 października 1934 r.

L. S. Szembek

Die Vereinbarung tritt am zehnten Tage nach Austausch der Ratifikationsurkunden in Kraft und wird mit Gültigkeitsdauer bis zum vierzehnten Oktober 1935 geschlossen.

Ausgefertigt in doppelter Urschrift, in polni-scher und deutscher Sprache.

Warszawa, den 11 Oktober 1934.

L. S. Moltke L. S. Szembek

L. S. Moltke

Z A Ł A C Z N I K.

Pozycja polskiej taryfy celnej	N a z w a t o w a r u
z 10	Fasola do siewu
z 11	Soczewica do siewu
18 p. 1	Nasiona koniczyn, lucerny, przelotu, nostrzyka, komonicy
83 p. 1 a)	Wszelkie iglaste; laury
z b) I	Azalie (azalea indica), kamelje, orchideje (orchidea)
z b) II	Rododendrony
z c)	Erica
p. 2 c)	Wszelkie drzewa i t. d.
z 87 p. 1 b)	Bez, chryzantemy
z p. 2	Kwiaty cięte suszone
z 162 pp. 1, 2 a), b)	Łupek kwarcowy
185	Węgiel aktywowany
z 236 p. 1	Sok naturalny malinowy i wiśniowy bez cukru
z 272 p. 1	Monachijskie ciemne piwo w beczkach, beczułkach z drewna, żelaza, stali — ze stawką zł 35.— od 100 kg.
	UWAGA: Z wymienionej stawki celnej korzystać będzie monachijskie ciemne piwo, które będzie zaopatrzone w świadectwa wystawione przez Związek niemieckich browarów eksportowych (Towarzystwo zarejestrowane), grupa południowa (Verband der deutschen Ausfuhrbrauereien E. V. Gruppe Süd) w Monachjum, wizowane przez właściwy polski konsulat, że piwo zostało wytworzone w Monachjum.
280 z p. 1 a), b), c)	Wina winogronowe, niemusujące, o mocy 15° alkoholu i mniej
282	Wina musujące
423 z p. 3	Lakiery z pochodnych celulozy
429	Olejki eteryczne pachnące niezawierające spirytusu:
p. 2	inne, dla kontyngentu rocznego = 20 q za pozwoleniem Ministra Skarbu
434	Eliksiry i t. d. (cała pozycja)
437	Kremy, pudry i t. d. (cała pozycja)
439	Wody pachnące i t. d. (cała pozycja)
440 pp. 1, 2	Perfумы
453 pp. 1a), b) 2a), b)	Mydła toaletowe i t. d. (cała pozycja)
470	Żelatyna
471 pp. 1, 2	Wyroby z żelatyny
z p. 3	Wyroby z żelatyny, bronzowane, pozłacane, posrebrzane
488	Materiały plastyczne sztuczne na podstawie kazeiny, żelatyny, krochmału, fenoli, mocznika, formaliny i t. p., jak galalit, bakelit, trolit i t. p.:
p. 2 b) I, II	inne — dla kontyngentu rocznego = 200 q — za pozwoleniem Ministra Skarbu
490 z p. 1 i z p. 2	Środki zwilżające oraz inne preparaty pomocnicze, osobno niewymienione, używane do wykańczania wyrobów włókienniczych.
	UWAGA: Ze stawki celnej konwencyjnej korzystać będą środki zwilżające oraz inne preparaty pomocnicze osobno niewymienione do wykańczania wyrobów włókienniczych, podpadające pod poz. 490 pp. 1 i 2, które będą zaopatrzone w deklarację wytwórcy, że chodzi o środki lub preparaty do powyższego celu.

Pozycja polskiej taryfy celnej	N a z w a t o w a r u
	Deklaracja ta powinna być poświadczona przez właściwą Izbę Przemysłowo-Handlową i wizowana przez właściwy konsulat polski. Ponadto odbiorca tych środków lub preparatów powinien przedłożyć Urzędowi Celnemu deklarację, stwierdzającą, że towar przeznaczony jest do wyżej wymienionego celu; deklaracja odbiorcy powinna być poświadczona przez władze przemysłowo-administracyjne właściwego Województwa.
z 510 p. 1	Skóry lakierowane
525 p. 2b) I, II	Koty, króliki, zajace
z 605 p. 2a), b)	Dywany, chodniki
z p. 3	Dywany, chodniki — strzyżone, oprócz osobno wymienionych
637 p. 4	Tiule, iluzje — z jedwabiu naturalnego
642	Koronki z włóknistych materiałów roślinnych
643 pp. 1, 2, 3, 4, 5	Koronki z innych materiałów włóknistych i t. d. (cała pozycja)
794 p. 2 a), b)	Celuloza bielona
848	Kamienie do szlifowania, polerowania, ostrzenia:
p. 2	szuczne, oprócz osobno wymienionych, w płytach, krążkach, osełkach, pilnikach i t. p.:
a)	pumeksowe, również ze sztucznego pumeksu
z b)	z węgla drzewnego; osełki z rączką do ostrzenia kos
915	Szyby lustrzane szlifowane i t. d. (cała pozycja)
916	Szyby lustrzane i szkło taflowe z brzegiem szlifowanym (biseauté) podlegają cłu według stawek konwencyjnych poz. 913, 914 z dodatkiem 70%.
924 p. 1	Balony do fabrykacji żarówek
933 pp. 1, 2 i uwaga b)	Wyroby kute i t. d. — dla rocznego kontyngentu = 500 q — za pozwoleniem Ministra Skarbu
935 pp. 1, 2	Odlewy stalowe i t. d. dla kontyngentu rocznego = 500 q — za pozwoleniem Ministra Skarbu
954 pp. 1, 2	Gremple, taśmy gremplowe — dla kontyngentu rocznego = 200 q — za pozwoleniem Ministra Skarbu
1000 p. 6 a)	Kosy
b)	Sierpy
1003 p. 5	Wiórniki drewniane z żelazami
p. 6	Wiórniki i t. d.
1018 p. 10 b)	Nożyce do strzyżenia owiec — ze stawką zł 100 za 100 kg
1023 z p. 3 a), b)	Latarnie samochodowe dla kontyngentu rocznego = 50 q — za pozwoleniem Ministra Skarbu
1027 z p. 3	Sciennie grzejniki kąpielowe
1036 p. 2 a), b)	Osprzęt (armatura) i t. d.
1066 p. 1 a), b)	Maszyny do szycia i t. d.
1080 p. 1	Piece przemysłowe i t. d.
z 1099 pp. 8, 9, 10	Odkurzacze, froterki
z 1099 pp. 8, 9, 10	Przetwornice do aparatów do trwałej ondulacji włosów, nadchodzące razem z aparatami
z 1101 p. 9	Transformatory do aparatów do trwałej ondulacji włosów, nadchodzące razem z aparatami
1120 z pp. 1, 2, 3, 4	Przyrządy elektromedyczne nie wyrabiane w kraju — za pozwoleniem Ministra Skarbu
	UWAGA: Zniżka konwencyjna ma zastosowanie dla kontyngentu rocznego = 80 q — za pozwoleniem Ministra Skarbu.
1127 z p. 1 a), b), c), d)	Druty pojedyncze, z wyjątkiem żelaznych i stalowych o średnicy powyżej 1,5 mm, pokryte emalją
1160 z p. 5 a), b), c), d), e), f)	Maszyny do mierzenia
p. 6 a), b)	Maszyny do próbowania wytrzymałości tworzyw
1161 p. 1 a)	Przepływomierze cieczy, oprócz spirytusu, o wadze sztuki powyżej 10 kg
1168 p. 7 z b) I	Błony fotograficzne, nienaświetlone, o szerokości 34 — 35 mm, z obu stron perforowane, w odcinkach poniżej 5 m, na szpulkach, do aparatów fotograficznych

Pozycja polskiej taryfy celnej	N a z w a t o w a r u
1168 p. 7 z c) I	Błony rentgenologiczne nienaświetlone, niepalne
1175 p. 1	Pianina
p. 2	Fortepiany
1177 p. 1	Harmonje jedno i wielorzędowe
1179 pp. 1, 2, 3, 4	Instrumenty dęte (cała pozycja)
1180 pp. 1, 2	Instrumenty perkusyjne (cała pozycja)
1181 pp. 1, 2, 3, 4	Instrumenty strunowe (cała pozycja)
1214	Guziki porcelanowe i t. d. (cała pozycja)
1254	Sieczka i paciorki ze szkła, drewna i t. d. (cała pozycja) — dla kontyngentu rocznego łącznie z poz. 1255 = 3 q — za pozwoleniem Ministra Skarbu
1255	Perły nieprawdziwe i t. d. (cała pozycja)—dla kontyngentu rocznego łącznie z poz. 1254 = 3 q — za pozwoleniem Ministra Skarbu
1256	Wyroby z sieczki, paciorków i pereł nieprawdziwych i t. d. (cała pozycja)
z 1258	Bizuterja nieprawdziwa, jak broszki, łańcuszki i t. p. na podstawie ustalonych w uwadze warunków:
p. 1	z materiałów pospolitych, oprócz osobno wymienionych, metali nieszlachetnych
z p. 2	ze szlifowanych naśladownictw kamieni szlachetnych i półszlachetnych, bez oprawy lub w oprawie metalowej, również posrebrzanej, pozłacanej.
	<p>UWAGA: Bizuterja nieprawdziwa, objęta tekstem konwencyjnym, korzystać będzie ze stawek konwencyjnych, jeżeli będzie zaopatrzona w świadectwo, wystawione przez Izbę Przemysłowo-Handlową w Idar-Oberstein, Frankfurt n/M. — Hanau, Heilbronn, Pforzheim lub Schwäbisch Gmünd i wizowane przez właściwy konsulat polski stwierdzające, że wymieniony towar został wytworzony na terenie działania danej Izby Przemysłowo-Handlowej.</p>

A N L A G E.

Position des polnischen Zolltarifs	W a r e n b e z e i c h n u n g
Aus 10	Speisebohnen zu Saatzwecken
aus 11	Linsen zu Saatzwecken
18 P. 1	Klee, Luzerne, Wundklee, Honigklee, Steinklee
83 P. 1 a)	Nadelgewächse aller Art; Lorbeerbäume
aus b) I	Azalea indica, Camelia, Orchidea
aus b) II	Rhododendren
aus c)	Erica
P. 2 c)	sämtliche Bäume usw.
aus 87 P. 1 b)	Flieder, Chrysanthemen
aus P. 2	Blumen, geschnitten, getrocknet
aus 162 P. 1, 2 a), b)	Quarzschiefer
185	Kohle, aktiviert
aus 236 P. 1	Natürlicher Himbeer — und Kirschsaff ohne Zucker
aus 272 P. 1	Münchner dunkles Bier in Fässern, Fässchen aus Holz, Eisen, Stahl zu einem Zollsatz von 35. — Zl. für 100 kg.
	<p>ANMERKUNG: Den erwähnten Zollsatz wird das Münchner dunkle Bier genießen, das mit einer von dem Verband der deutschen Ausfuhrbrauereien E. V. Gruppe Süd in München ausgestellt und von dem zuständigen Polnischen Konsulat visierten Bescheinigung versehen ist, dass das Bier in München hergestellt ist.</p>
280 aus P. 1 a), b), c)	Nicht schäumender Traubenwein mit einem Weingeistgehalt von 15° und weniger
282	Schaumwein

Position des polnischen Zolltarifs	W a r e n b e z e i c h n u n g
423 aus P. 3	Lacke aus Zellosederivaten
429	Aetherische Öle, duftende, ohne Weingeist:
P. 2	andere — für ein Jahreskontingent von 20 dz — mit Genehmigung des Finanzministers
434	Elixiere usw. (ganze Position)
437	Creme, Puder usw. (ganze Position)
439	Wehriechende Wasser usw. (ganze Position)
440 P. 1, 2	Parfüme
453 P. 1a), b), 2a), b)	Toiletteseifen usw. (ganze Position)
470	Gelatine
471 P. 1, 2	Gelatineerzeugnisse
aus P. 3	Gelatineerzeugnisse, bronziert, vergoldet, versilbert
488	Knetbare künstliche Werkstoffe, hergestellt aus Kasein, Gelatine, Stärke, Phenol, Harnstoff, Formalin u. dgl., wie Galalith, Bakelith, Trolit u. dgl.:
P. 2 b) I, II	andere — für ein Jahreskontingent von 200 dz — mit Genehmigung des Finanzministers
490 aus P. 1, aus P. 2	Mittel zum Anfeuchten sowie andere nicht besonders genannte Hilfsstoffe, die zum Fertigstellen von Textilerzeugnissen verwendet werden
ANMERKUNG: Den Vertragszollsatz werden die unter Position 490 P. 1 und 2 folgenden Mittel zum Anfeuchten und andere nicht besonders genannte Hilfsstoffe zum Fertigstellen von Textilerzeugnissen genießen, die mit einer Erklärung des Herstellers versehen sind, dass es sich um Mittel oder Hilfsstoffe für den oben erwähnten Zweck handelt. Diese Erklärung muss von der zuständigen Industrie- und Handelskammer bescheinigt und vom zuständigen Polnischen Konsulat visiert sein. Ausserdem hat der Empfänger dieser Mittel oder Hilfsstoffe dem Zollamt eine Erklärung vorzulegen, dass die Ware zu diesem Zweck bestimmt ist; die Erklärung des Empfängers muss von den Industrie-Verwaltungsbehörden der zuständigen Wojewodschaft bescheinigt sein.	
aus 510 aus P. 1	Leder, lackiert
525 P. 2 b) I, II	Katzen-, Kaninchen-, Hasenfelle
aus 605 P. 2 a), b)	Teppiche, Läufer
aus P. 3	Teppiche, Läufer — gescherene, ausser den besonders genannten
637 P. 4	Tüll, Illusionstüll — aus Naturseide
642	Spitzen aus Pflanzenfaserstoffen
643 P. 1, 2, 3, 4, 5	Spitzen aus anderen Faserstoffen usw. (ganze Position)
794 P. 2 a), b)	Zellstoff, gebleicht
848 P. 2	Steine zum Schleifen, Polieren, Schärfen: künstliche, ausser den besonders genannten, in Platten, Scheiben, Wetzsteinen, Feilen u. dgl.:
a)	aus Bimsstein, auch aus künstlichem Bimsstein
aus b)	aus Holzkohle; Wetzsteine mit Handgriff zum Schärfen von Sensen
915	Spiegelglasscheiben, geschliffen usw. (ganze Position)
916	Spiegelglasscheiben und Tafelglas mit geschliffenem Rand (biseauté) werden nach den Vertragsätzen der Positionen 913, 914 mit einem Zuschlag von 70% verzollt.
924 P. 1	Ballons zur Glühlampenfabrikation
933 P. 1, 2 und Anmerkung b)	Geschmiedete Erzeugnisse usw. — für ein Jahreskontingent von 500 dz — mit Genehmigung des Finanzministers
935 P. 1, 2	Gussstücke aus Stahl usw. — für ein Jahreskontingent von 500 dz — mit Genehmigung des Finanzministers
954 P. 1, 2	Kratzen, Kratzenbänder — für ein Jahreskontingent von 200 dz — mit Genehmigung des Finanzministers
1000 P. 6 a)	Sensen
b)	Sicheln
1003 P. 5	Hobel aus Holz mit Eisen
P. 6	Hobel usw.

Position des polnischen Zolltarifs	W a r e n b e z e i c h n u n g
1018 P. 10b) 1023 aus P. 3 a), b)	Scheren für die Schafschur — zu einem Zollsatz von 100 Zl für 100 kg Kraftwagenlaternen — für ein Jahreskontingent von 50 dz — mit Ge- nehmigung des Finanzministers
1027 P. 3	Wandbadeöfen
1036 P. 2 a), b)	Armaturen usw.
1066 P. 1 a), b)	Nähmaschinen usw.
1080 P. 1	Industrieöfen usw.
aus 1099 P. 8, 9, 10	Staubsauger, Bohnermaschinen
aus 1099 P. 8, 9, 10	Umformer für Dauerwellapparate, die zusammen mit den Apparaten ein- geführt werden
aus 1101 P. 9	Transformatoren für Dauerwellapparate, die zusammen mit den Appa- raten eingeführt werden
1120 aus P. 1, 2, 3, 4	Im Inland nicht herstellbare elektromedizinische Einrichtungen — mit Genehmigung des Finanzministers
ANMERKUNG: Die Vertragsermächtigung gilt für ein Jahreskontingent von 80 dz — mit Genehmigung des Finanzministers	
1127 aus P. 1a), b), c), d)	Einfache Drähte, ausser aus Eisen und Stahl mit einem Durchmesser über 1,5 mm, mit Emaille überzogen
1160 aus P. 5a), b), c), d), e), f)	Mesmaschinen
1161 P. 6 a), b) P. 1 a)	Maschinen zum Prüfen der Haltbarkeit von Materialien Durchflussmesser für Flüssigkeiten, ausser für Spiritus, im Stückgewicht über 10 kg
1168 P. 7 aus b) I	Photofilme, unbelichtet, in einer Breite von 34 — 35 mm, auf beiden Seiten durchlocht, in Streifen unter 5 m, auf Rollen, für photo- graphische Apparate
1168 P. 7 aus c) I	Röntgenfilme, unbelichtet, schwer entflammbar
1175 P. 1	Pianos
1177 P. 1	Flügel
1179 P. 1, 2, 3, 4	Ein- und mehrreihige Ziehharmonikas
1180 P. 1, 2	Blasinstrumente (ganze Position)
1181 P. 1, 2, 3, 4	Schlaginstrumente (ganze Position)
1214	Saiteninstrumente (ganze Position)
1254	Porzellanknöpfe usw. (ganze Position)
1255	Schmelz und Kügelchen aus Glas, Holz usw. (ganze Position) — für ein Jahreskontingent zusammen mit der Position 1254 von 3 dz — mit Genehmigung des Finanzministers
1256	Unechte Perlen usw. (ganze Position) — für ein Jahreskontingent zusam- men mit der Position 1254 von 3 dz — mit Genehmigung des Fi- nanzministers
aus 1258	Erzeugnisse aus Schmelz, Kügelchen und unechten Perlen usw. (ganze Position)
P. 1	Unechte Bijouteriewaren, wie Broschen, Kettchen u. dgl., auf Grund der in der Anmerkung festgesetzten Bedingungen:
aus P. 2	aus gewöhnlichen Stoffen, ausser den besonders genannten, aus unedlen Metallen
	aus geschliffenen Nachahmungen von Edel- und Halbedelsteinen, ohne Fassung oder in Metallfassung, auch versilberter, vergoldeter.
ANMERKUNG: Die Vertragszollsätze werden die vom Vertragswortlaut umfassten unechten Bijouteriewaren geniessen, die mit einer von der Industrie- und Handelskammer zu Frank- furt a/Main — Hanau, Heilbronn, Idar — Oberstein, Pforzheim oder Schwäbisch Gmünd ausgestellten, und von dem zuständigen Polnischen Konsulat visierten Be- scheinigung versehen sind, dass die erwähnten Waren im Bereich der betreffenden Industrie- und Handelskam- mer hergestellt sind.	

Zaznajomiwszy się z powyższem Porozumieniem i dołączonym do niego Załącznikiem, uznaliśmy je i uznajemy za słuszne zarówno w całości jak i każde z postanowień w nich zawartych; oświadczamy, że są przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone i przyrzekamy, że będą niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 10 maja 1935 r.

(—) *I. Mościcki*

Prezes Rady Ministrów:

(—) *W. Sławek*

Minister Spraw Zagranicznych:

(—) *Beck*


